

EL ESTADIO OLIMPICO DE MUNICH. Ningún tipo de obras fue necesario en el estadio Olímpico de Munich para el torneo mundial. Los planificadores ya habían previsto que tenía que reunir las mismas condiciones que los Juegos Olímpicos de 1972. El estadio tiene cabida para 74.200 espectadores. De las 42.300 localidades con asientos, 21.200 son cubiertas.

# Dos tendencias perfectamente definidas en el mundial 1974 Polifuncionales Vs. especializados

Por Rafael García

Paris, Jun. (AFP). Dos marcadas tendencias del fútbol de nuestros días se enfrentarán en el mundial de Alemania, según la opinión manifestada aquí por numerosos expertos a días de la inauguración de Fráncfort con el juego Brasil-Yugoslavia. Según un concepto muy generalizado en Europa, Alemania (occidental) y Holanda simbolizan el fútbol total de todos en todo con diez jugadores plurifuncionales que cumplen en cada equipo todas las tareas.

La otra tendencia de jugadores todavía especializados y basada en primer lugar, en la seguridad defensiva, tiene sus representantes más característicos en la "squadra azzurra" Italia y las selecciones platenses de Argentina y Uruguay.

Para los especialistas que sustentan esta opinión Brasil y Yugoslavia, Eslovenia, Chile, Alemania Oriental, Suecia, Bulgaria o Polonia, siguen en busca, bajo sus virtudes propias, de fórmulas que denotan cierta adaptación a una u otra de las tendencias principales con arreglo a las circunstancias.

Brasil, por ejemplo, está tratando de acrecentar su potencia de fuego pero su valía también es permeable, a juzgar por lo que está mostrando en Europa la selección auriverde frente a sus sparrings premundialistas.

Los brasileños anotaron cinco veces en la puerta del Bielefeld pero recibieron también en número para ellos inusitado de dos conquistas silvas.

La tendencia de todos en todo de alemanes y holandeses se considera, generalmente, como la de mayor equilibrio defensivo y ofensivo.

Cuando la bola está en poder del rival, automáticamente diez jugadores holandeses o alemanes obran conjuntamente para reconstruir en las tareas de contención, de freno del maneo rival en todas las zonas de la cancha.

En cuanto se apoderan de la pelota, todos los futbolistas plurifuncionales contribuyen a la creación ofensiva y a la superioridad numérica que, como en el tablero de ajedrez, suele resultar determinante.

Bajo ese lema, artilleros tan famosos como los alemanes Gerd Müller o Uli Hoessgen, los holandeses Johan Cruyff o Piet Keizer colaboran a todas las tareas. Las anotaciones personales de estos jugadores son ahora menos numerosas que antes. En cambio, los hombres que vienen de atrás han mejorado notablemente el cociente general de conquistas.

La especialización, con un arquero, Dino Zoff, que sigue im-

batido al cabo de mil y siete minutos de juegos intensos ("squadra azzurra"). Italia sigue apestando a su modo salvo en los momentos desperados que exigen un marcador adverso.

La última vez que cayó vencido Dino Zoff, el más admirado por Johan Cruyff, fue hace casi dos años (cuando ganó Brasil, India, etc. dos veces, Alemania y las selecciones menos prestigiosas, el arquero de la "squadra" mantuvo su cubata inviolada).

Antes de viajar a Alemania para habérselas con Polonia y Hungría, la selección italiana enfrentará al primer equipo de Austria, a su homologa austríaca y Zoff, con sus record hasta mil y noventa y siete minutos.

Con cierre tal vez menos estruendo, Argentina propugnan también la seguridad defensiva como máxima expresión de la tendencia del fútbol especializado. El juego de los platenses es más reiterativo que el de los italianos pero también menos subterráneo. Colectivo y bianqueado, sus "centinarras" se espera de refuerzos para la élite de la boración ofensiva.

Numerosos analistas del esférico asistirán en Stuttgart a la máxima expresión de la tendencia del fútbol especializado, adelantada ya que el encargado del marcador pasará a una veldada tranquila.

Otro juego de la primera ronda que despierta el interés es el que disputarán el 15 de junio, los representantes de las dos principales tendencias mundiales.

Hace unos días, los holandeses anotaron cuatro goles a la jaula argentina del maravilloso Carnevali. Ya veremos lo que sucede en condiciones más desfavorables, entre una astuta oncenca chauarita que se aprovecha de las circunstancias, cuya sangre fría parece superior a la del plantel y ese equipo de Holanda que vive a la defensiva de treinta y cinco años pero con categoría de jugador de vanguardia.

# Uruguay y Chile son los de camino más difícil Entre los equipos sudamericanos

Por DIEGO E. GONZALEZ

LIMA (AFP). De los cuatro representantes del fútbol sudamericano que participarán en la media final de la copa del mundo, Uruguay y Chile son los que tienen el camino más difícil para pasar a la siguiente ronda.

La selección uruguaya dos veces campeona del mundo, en 1930 en Montevideo y en 1950 en Río de Janeiro, tiene rivales fuertes en el grupo III, y son Escocia, Holanda y Bulgaria.

El 15 de junio en la ciudad de Hannover, Uruguay tendrá que pasar una verdadera prueba de fuego al enfrentarse a Holanda, considerado entre los favoritos del certamen, debido a la alta calidad alcanzada en equipo y en forma individual por sus futbolistas.

Para los uruguayos, el partido tiene enorme trascendencia ya que sus próximos rivales, que serán Bulgaria el 19 y Suécia el 23 de las ciudades de Hannover y Düsseldorf, respectivamente, no parecen tener la misma categoría que Holanda.

Las demostraciones alcanzadas por el fútbol holandés, mediante las conquistas del Feyenoord y el Ajax al ganar la Copa Europea, las brillantes actuaciones de su estrella Johannes Cruyff en el Barcelona de España y miembro de la selección que jugará el mundial, colocan a Holanda en un plano excelente para intentar ganar el primer lugar en el grupo.

Uruguay que en su preparación ha tenido un comienzo poco auspicioso. Cuenta ahora con el concurso de varias estrellas que actúan en equipos extranjeros la "operación rescate" ha permitido incluir a Marzkuiewicz (arquero) y los delanteros Rocha y Forlán, que juegan en Brasil, los defensas Pavoni y Jaitreque, en Argentina y los medios Montero Castillo y

Espínoso, en España. La inclusión de estos veteranos, junto a sus nuevos valores, es posible que dé al equipo un mayor poder.

La crítica uruguaya se muestra severa con la selección que hizo una gira por distintos países, con resultados poco halagatorios, pero con la inversión dada por algunos jugadores que no actúan en Uruguay, como Montero, Castillo, apabulló recientemente al Club Independiente de Argentina, campeón de la Copa Libertadores de América, por el marcador de 4-0.

Otros partidos que tiene programado Uruguay servirán para que las figuras que vienen del "exilio" se afiancen con sus compañeros y formen un poderoso equipo con pretensiones para el primero o segundo lugar en su grupo.

Uruguay siempre se ha distinguido por lo que se ha dado en llamar "la garra celeste", que le ha dado enormes satisfacciones. Cuando la calidad individual no era lo suficientemente alta, el ardor de los jugadores uruguayos sirvió para suplir muchos inconvenientes.

En ocasión del primer campeonato mundial, en el Estadio Centenario de Montevideo, Uruguay ganó la final por 2-1, en una brillante demostración de fútbol.

Veinte años después, en el gigantesco Estadio Maracanã en Río de Janeiro, Uruguay dio la gran sorpresa al ganar el título en la final contra Brasil por 2-1. Nadie suponía que Uruguay pudiera vencer a Brasil en el partido decisivo. Los partidos previos del torneo no habían convencido mucho, pero llegado el "momento de la verdad" salió a relucir la "garra" y Uruguay ganó su segundo título.

En el torneo último de 1970 en México, tampoco se daban muchas esperanzas a Uruguay, en el partido para clasificarse semifinalista venció a la Unión Soviética por 1-0 y luego cayó ante Brasil, después el tercer puesto con Alemania Occidental y lo perdió por 1-0, en un partido en que Uruguay mereció vencer por abultado marcador pero la mala suerte no pudo concretar el dominio que ejerció frente a los alemanes.

Uruguay ha demostrado que puede llegar a los tramos finales. Tiene a su favor experiencia, figuras individuales y un enorme deseo de juego que hace dar a sus jugadores hasta lo que no tienen en defensa de sus famosos colores "celestes".

Los otros dos rivales que tendrá Uruguay, es decir Bulgaria y Suecia, no son rivales fáciles pero no están actualmente en el nivel holandés. Bulgaria cumplió pobre actuación en el mundial de México, en que cayó frente a Alemania Occidental y Perú y solo logró igualar con Marruecos. Suecia está en un plano similar, lo que puede hacer superior que incluso con un contraste en el partido inicial frente a Holanda, puede repuntar y llegar a pasar a la siguiente rueda.

Los uruguayos poseen el tipo de juego sudamericano de pases cortos y basado en individualidades. Pero sus hombres están acostumbrados al fútbol fuerte y entre sus jugadores hay varios que actúan en Europa y que están acostumbrados a este tipo de juego. Si logra coordinar sus líneas, los uruguayos pueden luchar por los primeros puestos en el certamen mundial y con muchas posibilidades de éxito para estar en el Estadio de Munich cuando se dispute la final el 7 de junio.

Uruguay ganó el derecho de ir al mundial al vencer en un grupo sudamericano a Colombia y Ecuador.

En el primer encuentro el día 2, Chile venció 3-1 al equipo recién ascendido a primera división, Salamanca.

En el partido de ida, Chile ganó 3-1 al equipo recién ascendido a primera división, Salamanca.

En el partido de vuelta, Chile ganó 3-1 al equipo recién ascendido a primera división, Salamanca.

## Chile perdió en Gijón por 1 a 0

GIJÓN ESPAÑA, 9 (AFP). La selección chilena de fútbol cerró hoy esta ciudad su serie de dos actuaciones en España, como preparación para el campeonato mundial en Alemania, y perdió 0-1 frente al equipo local Real Sporting de Gijón.

## Alineación de Argentina contra equipo polaco

Sindelfingen, Alemania Federal, Jun. (AFP). El entrenador del seleccionado nacional argentino, Vladislav Kap, anunció hoy la alineación de su equipo contra Polonia el próximo 15 de junio en Stuttgart por la primera rueda de la copa del mundo de fútbol de 1974. La oncenca argentina saldrá a la cancha integrada con Carnevali, Wolff, Perfumo,

Bargas, Sa, Brindisi, Heredia, Babington, Balleuena, Kempes y Ayala.

Esta formación incluye a cinco hombres que normalmente juegan en clubes extranjeros.

Carnovali juega en Lar Palmas, Perfumo en Cruzeiro, Bargas en Nantes, y Heredia y Ayala en el Atlético de Madrid.



EN STUTTGART. Este es el moderno "Neckar - Stadion" de Stuttgart, ciudad de 630.000 habitantes. La inauguración de este escenario ha costado cerca de 26,7 millones de Marcos. Cuenta con una capacidad para 72.200 espectadores, de los cuales 32.400 son con asientos.

# Miscelanea mundialista

Fráncfort, Alemania Federal, Jun. (AFP). Si se ignoraba todavía quien será el mejor goleador de la Copa del mundo de fútbol 1974, se sabe en cambio, que el brasileño "Edú", Jonas Eduardo Américo, será seguramente el más preciso y el espocoso Peter Lorimer el chutador más fuerte.

Estos datos se desprenden de un curioso test organizado por una publicación germano occidental. Niexo a cabo una experiencia ante un muro con un blanco análogo al de los tiradores, siete metros grande.

Los futbolistas utilizaron balones pintados, para grabar los "golpes" (seis chutes desde siete metros de distancia). Diversos aparatos permitían medir la velocidad dada al balón.

Jonas Eduardo Américo se reveló como el más preciso totalizando 420 puntos, seguido de Cerco por el escocec Peter Lorimer, el italiano Gianni Rivera (380), el alemán del Oeste Gerd Müller (360) y el sueco Roland Sandberg (360).

Lorimer, con todo, parece poseer mayor potencia de disparo, puesto que dio al balón una velocidad de 92,73 kms. por hora, superando a Sandberg (82,80), Müller (80,86), Edú (80,57) y Rivera (71,55).

Fuera de concurso, el "jabalón" germano occidental Helmut Rahn, autor de los dos tantos decicidos que valieron a su país el título balompiédico mundial de 1954, probó que sus cualidades no habían sufrido de los boletos de asiente para los dos últimos encuentros de la copa a quien le ayude a conseguir un chut.

**BOLETOS A TODO PRECIO**

La copa mundial de fútbol hizo resurgir un mercado negro de boletos, cuyos proveedores son generalmente personas resérvadas y precavidas, que adquieren hace meses ya lotes de localidades importantes.

Estos "resérvados" se desarrollan generalmente por medio de pequeños anuncios. Se habla de boletos para la final, que se vendieron a unos 400 dólares.

Hay quien incluso utiliza la pasión del fútbol para mejor lograr sus propios fines, en cosas que nada tienen que ver con el deporte. Así el caso de este joven profesor bávaro que garantizó una recompensa de dos boletos de asiente para los dos últimos encuentros de la copa a quien le ayude a conseguir un chut.

**FUTBOL CONTRA MEDIO AMBIENTE**

El fútbol desplaza multitudes y dobla los más severos reglamentos sobre el medio ambiente o la calidad de la vida. Con motivo de la copa mundial, la prohibición de vuelos nocturnos instaurada desde hace meses en todos los aeropuertos de Alemania Federal, será levantada en lo tocante al aeropuerto de Stuttgart. Con ello se facilitará la llegada y salida de los aviones especiales que transportarán, en su mayoría espectadores italianos que quieren ver a su equipo en acción.

**CAMPEONATO EN TAPIZ VEHIDE**

Los cuatro días que preceden la apertura de la copa mundial de balompié escenificarán por lo menos en Munich un mini-campeonato del mundo. El de los especialistas del fútbol de salón, jugando sobre tapiz verde.

Los mejores "voladores" de 20 países se esforzaron por arrebatar al germano occidental Peter (Zarkowak) el título que este había conquistado en Londres (1970), contra el belga Piogre Tignaut. El organizador (una firma londinense), ofreció al vencedor una copa valorada en 2.000 libras esterlinas (unos cinco mil dólares) y un boleto para la final del siete de julio.

**EL DINERO UN INCENTIVO**

Si se habla mucho, entre hostildades, de las primas más o menos fabulosas, destinadas a servir de acicate a los equipos participantes en el torneo mundial, los alemanes del este concenaron el viernes de monto de la que les reserva su federación, caso de que conquien una vez más el título.

Según medios informados, esto se cifrará en unos 50.000 marcos (alrededor de 20.000 dólares) por barba.



ENTRENAN LOS BRASILEÑOS. Marco Antônio eludió a Marfín y remata, en una de las últimas prácticas de los campeones del mundo. Los brasileños debutarán el próximo jueves frente a Yugoslavia defendiendo su título ganado el 1950 (RADIOPTO DE AP PARA PRESENCIA).



BUVELINO Y CLODOMILDO. Uno quedó en el otro fue eliminado. En la fotografía aparecen una sesión de entrenamiento en Feldberg, poco antes de la exclusión de Clo domilido del plantel de la CBD (RADIOPTO DE AP PARA PRESENCIA).



### Al Grupo Andino

## Bolivia pidió definición sobre el desarrollo armónico y equilibrado

Bolivia, durante la reunión de la Comisión del Acuerdo de Cartagena celebrada recientemente en Lima, planteó ante el máximo organismo de la subregión la necesidad de elaborar un estudio, a corto plazo, para definir el concepto de "desarrollo armónico y equilibrado" dentro del Grupo Andino.

A cinco años de vigencia del Grupo Andino, las naciones de mayor desarrollo relativo, Bolivia y Ecuador, comenzaron a manifestar dudas sobre los conceptos rectores del proceso

subregional, pues, en la práctica del desarrollo armónico y equilibrado que se propugna "no es un mandamiento" que es acatado por las más fuertes, comentó un especialista local en materia de integración.

Cuando fue creada la subregión andina, con el propósito de formar un bloque de desarrollo armónico y equilibrado, de modo que las brechas existentes entre las naciones componentes fueran acortadas con el tiempo y el proceso de

integración no sufriera contratiempo en su marcha. Con la aplicación de las decisiones aprobadas por la subregión, cada país trató de sacar el máximo provecho para sus intereses, sin tomar en cuenta los del vecino.

Bolivia planteó en la última reunión de la Comisión del Acuerdo de Cartagena la definición sobre el desarrollo armónico y equilibrado, preocupada porque uno de los conceptos básicos de la integración subregional no sea respetado por sus miembros.

En la citada reunión, la Comisión aceptó la solicitud de Bolivia y sus delegados expresaron que estaban de acuerdo con la sugerencia.

### Día Nacional de Portugal

## Mensaje del Encargado de Negocios Antonio P. Machado

mundo, también en este día nacional. Es el día en que la lusitana pluri-continental y pluri-lingüística, que ha sobrevivido a los siglos, se mira con orgullo por el mundo. Desde el 25 de Abril de 1974, un día que se ha convertido en un día de libertad, un día de esperanza, un día de futuro, un día de orgullo, un día de orgullo en el que se mira con orgullo por el mundo. Desde el 25 de Abril de 1974, un día que se ha convertido en un día de libertad, un día de esperanza, un día de futuro, un día de orgullo, un día de orgullo en el que se mira con orgullo por el mundo.

ANTONIO Pinto Machado, Encargado de Negocios de Portugal en Bolivia.

Con motivo del Día Nacional de Portugal, el Encargado de Negocios de esta nación desea expresar el siguiente mensaje: Por segundo año consecutivo me es grato aprovechar la oportunidad de esta fiesta para dirigir un mensaje, en primer lugar, a los ciudadanos de esta nación, y en segundo, a los bolivianos en quienes estoy seguro de que esta fiesta encontrará un eco que les anime a seguir adelante.

Más que el día nacional de Portugal, esta fecha es el día de la comunidad lusitana, ya que en ella celebramos el día de la muerte del más grande de los poetas lusos: Luís de Camões, ese incomparable autor de "Os Lusíadas", poema nacional portugués que es comparable a los poemas de los poetas lusos que en él se refleja la gesta incomparable de los portugueses de otras épocas que tanta gloria trajeron en el pasado a Portugal.

No es el día de Portugal el de conmemoración de ninguna batalla o guerra. Pueblo amante de la cultura, seremos los portugueses para su fiesta patria, un día que se conmemora el día de la muerte del mayor de los poetas lusos, Luís de Camões, en su poema "Os Lusíadas", ese incomparable de los portugueses de otras épocas que tanta gloria trajeron en el pasado a Portugal.

### Colegio "Bolivar" pide libertad para su Director

Los alumnos del Colegio Nacional Bolívar, en nota enviada a este matutino piden que sea puesto en libertad su director, Dr. Ignacio Cortiza Balboa, detenido durante los hechos registrados el viernes pasado y que son de dominio público.

Al mismo tiempo, denuncian la afición de que fue objeto una alumna del Liceo de Deportes de esta ciudad, al haber sido víctima de un acto de violencia por parte de un estudiante de la Facultad de Maestros para lograr la libertad de su director.

En el primer momento, se le permitió salir de la prisión, pero al día siguiente fue trasladado a la cárcel de la ciudad de La Paz, donde se encuentra actualmente. Los alumnos del colegio expresan su preocupación por el futuro de su institución y piden que se tome en cuenta su opinión al respecto.

### "San Calixto" de Segueño construye obras en el campo

La quinta promoción de bachilleres del Colegio "San Calixto" de Segueño, que ingresó a fin de año, ha inaugurado un edificio de viviendas para campesinos en la población de Tambillo, cuyos trabajos fueron iniciados por los bachilleres de esta promoción.

El Colegio "San Calixto" de Segueño, cuya dirección está a cargo del R.P. Eudonio Domínguez, ha expresado su satisfacción por una educación que se encarece en las realidades sociológicas de la vida del país. Por ley, los bachilleres de esta promoción se comprometieron a colaborar con los campesinos del Altiplano, conviniendo con ellos temporalmente en aportar materiales y mano de obra en las comunidades campesinas.

La construcción, destinada a la capacitación técnica, humana y cristiana de los habitantes de la región, dio lugar a un festival en el que los campos alternaron con los estudiantes. Corresponde al Colegio "San Calixto" de Segueño, a través de su director, el Sr. Eudonio Domínguez, celebrar la misa y bendecir la obra. Los trabajos fueron iniciados por los bachilleres de esta promoción, quienes se comprometieron a colaborar con los campesinos del Altiplano, conviniendo con ellos temporalmente en aportar materiales y mano de obra en las comunidades campesinas.

### La O.M.S. donó vacunas contra fiebre amarilla

Cuarenta mil dosis de vacuna contra la fiebre amarilla fueron donadas por la Organización Mundial de la Salud para combatir los brotes de esta enfermedad que últimamente se presentaron en algunos sectores del Departamento de Santa Cruz.

Anteayer, llegó al país esa ayuda, la que según las autoridades del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, será inmediatamente distribuida a Santa Cruz para su utilización en los sectores donde se ha presentado la enfermedad. En su momento, se contó con otra partida de 10 mil dosis que fue proporcionada por la Liga Internacional de la Cruz Roja, con sede en Ginebra, y que se destinó también al sector de Santa Cruz.

El Director del Instituto Nacional de Epidemiología y Transmisión, Dr. Rodolfo Rodríguez, expresó su satisfacción por el reconocimiento de que allí se habrán destinado, en forma de 10 mil dosis, que son suficientes para contrarrestar el avance de la enfermedad. El Director del Instituto Nacional de Epidemiología y Transmisión, Dr. Rodolfo Rodríguez, expresó su satisfacción por el reconocimiento de que allí se habrán destinado, en forma de 10 mil dosis, que son suficientes para contrarrestar el avance de la enfermedad.

También se retiró al hecho de que dio un especial interés a la vacunación en ese Departamento, ya que se trata de un país que el peligro podrá resultar de las enfermedades que se propagan que grandes cantidades de brotes de fiebre amarilla que se propagan por las cosechas agrícolas. El Director del Instituto Nacional de Epidemiología y Transmisión, Dr. Rodolfo Rodríguez, expresó su satisfacción por el reconocimiento de que allí se habrán destinado, en forma de 10 mil dosis, que son suficientes para contrarrestar el avance de la enfermedad.

Los representantes del Comité Pro-Defensa de los Intereses de Tarija en todas las Juntas de Almonedas y Licitaciones del Departamento, se reunieron para la inauguración del asfaltado de la carretera Bermejo-Tarija-Potosí.

El financiamiento de este camino asfaltado Bermejo-Tarija-Potosí 2. Inicialmente, el asfaltado del tramo camino Potosí-Tarija-Tomala 3. Mixta entre la Corporación Boliviana de Fomento y Tarija, para la explotación de terrenos de la administración y explotación del Ingenio Azucarero de Tarija.

El financiamiento de este camino asfaltado Bermejo-Tarija-Potosí 2. Inicialmente, el asfaltado del tramo camino Potosí-Tarija-Tomala 3. Mixta entre la Corporación Boliviana de Fomento y Tarija, para la explotación de terrenos de la administración y explotación del Ingenio Azucarero de Tarija.

El financiamiento de este camino asfaltado Bermejo-Tarija-Potosí 2. Inicialmente, el asfaltado del tramo camino Potosí-Tarija-Tomala 3. Mixta entre la Corporación Boliviana de Fomento y Tarija, para la explotación de terrenos de la administración y explotación del Ingenio Azucarero de Tarija.

El Comité Pro-Defensa de los Intereses de Tarija en todas las Juntas de Almonedas y Licitaciones del Departamento, se reunieron para la inauguración del asfaltado de la carretera Bermejo-Tarija-Potosí.

El financiamiento de este camino asfaltado Bermejo-Tarija-Potosí 2. Inicialmente, el asfaltado del tramo camino Potosí-Tarija-Tomala 3. Mixta entre la Corporación Boliviana de Fomento y Tarija, para la explotación de terrenos de la administración y explotación del Ingenio Azucarero de Tarija.

El financiamiento de este camino asfaltado Bermejo-Tarija-Potosí 2. Inicialmente, el asfaltado del tramo camino Potosí-Tarija-Tomala 3. Mixta entre la Corporación Boliviana de Fomento y Tarija, para la explotación de terrenos de la administración y explotación del Ingenio Azucarero de Tarija.

El financiamiento de este camino asfaltado Bermejo-Tarija-Potosí 2. Inicialmente, el asfaltado del tramo camino Potosí-Tarija-Tomala 3. Mixta entre la Corporación Boliviana de Fomento y Tarija, para la explotación de terrenos de la administración y explotación del Ingenio Azucarero de Tarija.

## PORTUGAL Y CAMOES

### TEXTO DEL DISCURSO DE SU EXCELENTE GENERAL ANTONIO SPINOLA EN LA CEREMONIA DE SU POSESION COMO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.

Portuguese: Al ser investido en las funciones de Presidente de la República por decisión de la "Junta de Salvación Nacional", me siento en el deber de vincularme con el ideal del movimiento de las Fuerzas Armadas, a la luz de la cual se cumplirá la tarea de construcción del futuro por cuya ejecución asumo el más solemne compromiso.

Me preocuparía por las acciones de algunos de sus hijos, injustamente acusados de crímenes de los políticos, violentados a pretexto de su elevado sentido de honor y deber, casados, en suma, en lo que representaban como institución eminentemente nacional, como las Fuerzas Armadas, por la moral de sus cuadros más jóvenes, superior a pesar de lo que movilizar su última reserva, para el momento de ser necesario, la Nación a la cual hace décadas habían sido dedicadas.

La patria debe la hora grandiosa que hoy vive, a esos jóvenes que supieron mantener elevada la llama del deber, que en la nobleza de su idealismo, llevaron con ellos la victoria del pueblo portugués.

En la conciencia de que la plenitud de la soberanía pertenece a la nación cumpliendo a las Fuerzas Armadas su noble función, el movimiento de las Fuerzas Armadas en un gesto de serena audacia y perfecta imparcialidad a restituido Portugal a su Pueblo. Jamás podrán olvidar los Portugueses el sacrificio de la gesta libertadora de estos magníficos militares que salvaron al país de la tragedia nacional a la que caminaba. Debemos a su heroísmo y a su sentido del deber como servidores del pueblo sin partidismos del momento histórico que los dio origen, que sean los paladines de la historia y el futuro sabrá juzgar toda la extensión inmensurable del servicio prestado a la Patria y al pueblo portugués por el movimiento de las Fuerzas Armadas.

Luis de Camões refleja e interpreta el espíritu de Portugal; el mejor es el alma de su pueblo que ensancho los límites del mundo y llevó la civilización occidental hasta los más escondidos rincones de la tierra. La amplia erudición de su epopeya "Os Lusíadas", que es una muestra objetiva del alto nivel cultural de la universidad de Coimbra, nos da la dimensión de ese Portugal eterno que conoce todos los mares, y que cultivó el humanismo cristiano, dando lugar por tres continentes.

Su vida tan llena de alternativas y aventuras comprensibles en la existencia de un hidalguito del siglo XVI, parecen contener parte de la larga historia de un pueblo humano, sencillo, laborioso que, en el mismo tiempo, nos dejó los capítulos más extraordinarios de historia. Luis Camões existió en su pueblo en su poema épico, también destaca el triunfo del hombre sobre la naturaleza. Esas son las cualidades esenciales de "Os Lusíadas", y su valor universal. De ahí que está incluida en la existencia de un hidalguito de la historia que ha creado el hombre por su inmortalidad. La originalidad de "Os Lusíadas", el realismo de las gestas narradas y los conocimientos que se encuentran fundados en la observación, son algo así como el compendio de la acción del pueblo portugués de siempre frente a la vida y al mundo.

## INSTITUTO TEMATECO

### REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS

REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS.

REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS.

REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS.

REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS.

REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS.

REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS.

REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS.

REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS. REPOSICION DE LAS FACULTADES DE LAS ESCUELAS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS.

## INGLES INTENSIVO INGLÉS

Clases INTENSIVAS DE INGLÉS de 1 y 2 horas diarias. Cursos estrictamente clasificados por edades y niveles. PRINCIPALES INTERMEDIO. Textos modernos. Laboratorio. Profesores especializados. Las clases comienzan hoy lunes 10 de junio.

INSTITUTO DEL IDIOMA INGLÉS. Mercado 1335. Anexo Zapata 110 Frente. Tel. 27986. Tel. 40703.

## GENERO ZOOTECNISTA

Se necesitan los servicios profesionales de un Ingeniero Zootecnista, con un mínimo de 5 años de experiencia para trabajo a horario completo.

Los interesados deben presentar su curriculum vitae, inscripción en los registros correspondientes, indicando pretensiones de sueldo, en una carpeta sellada, en la oficina de la casa de la Cruz de la Sierra, hasta las 17.00 del día 10 de Junio de 1974.

Santa Cruz, Mayo de 1974.

Grat. Antonio Spínola, Presidente de Portugal.

Al contrario, el propósito que nos anima es el de crear y defender las instituciones democráticas estables, en la seriedad de espíritu con que deben tomarse las decisiones que han de regirse un pueblo.

Completar por lo tanto al Gobierno Provisional las tareas administrativas necesarias para una vida cotidiana que no puede parar; y una ingente misión, de la que el pueblo portugués encontrará su auténtica libertad. Tendrá que ser así, a través de las elecciones, que el pueblo portugués encontrará su auténtica libertad. Tendrá que ser así, a través de las elecciones, que el pueblo portugués encontrará su auténtica libertad.

Paz, Bolivia, lunes 10 de junio de 1974.

# PRESENCIA

Director: Huáscar Cajías K.  
Sub-Director: Renán Estensoro A.  
Gerente: Armando Mariaca V.

## El fin y los medios

El marxismo ha tenido tanta influencia que ella ha sido acogida, más o menos conscientemente, inclusive por los antimarxistas. Y no nos referimos a la teoría, que tanto de grandioso tiene, sino a las prácticas que frecuentemente desnaturalizaron a aquella y que tienen muchos puntos no sólo racionalmente discutibles sino moralmente condenables.

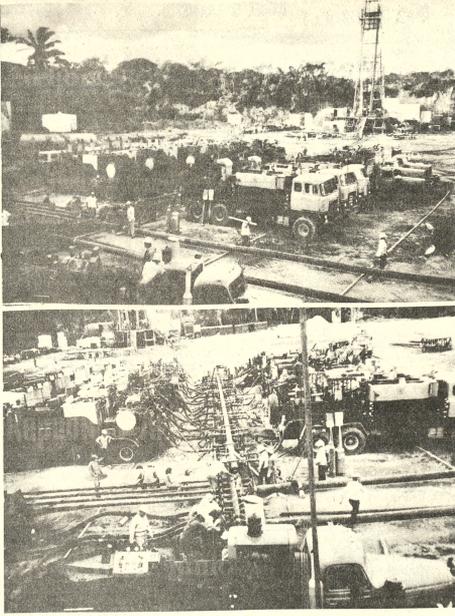
Alguna vez nos referimos, por ejemplo, a cómo hay quienes han acogido el principio de que lo económico es lo fundamental y de que todo lo demás le está y debe estarle sometido y dependiente. Este principio, implícito o explícito en varias formas de desarrollo moral, aduciendo que ellos son inevitables sino a ciertas deformaciones infantiles y simplificadoras que se encuentran en los manuales destinados a la vulgarización.

Pero hay otra práctica no menos destructora: se trata de aquella según la cual los fines justifican a los medios. Con tal argumento, los comunistas han pretendido hacer que muchos de los recursos que emplean para edificar la "nueva sociedad" sean métodos que inevitablemente, como mercaderías, se les que se tola y que no pueden ser empleados otros. Así, en vista de los fines que supuestamente se buscan, se pretende que se tomen por buenos métodos que repugnan a la más elemental moral humana.

Por desgracia, tales concepciones han calado fondo también en círculos que se creen antimarxistas y que actúan para evitar que el comunismo se imponga. Tal ocurre, por ejemplo, cuando, para conseguir el desarrollo, se elimina o restringe la libertad o cuando, para evitar que rija el marxismo, se toman medidas que repugnan a toda conciencia moral, aduciendo que ellas son inevitables sin parientes en que ningún régimen puede ser calificado de bueno si tiene que usar inevitablemente medios condenables.

El mal ha cundido inclusive entre algunos sectores cristianos que, legítimamente alarmados por muchas injusticias sociales, concluyen por propugnar el uso, poco menos que indiscriminado, de la violencia a fin de remediar los males contra los que se combate. Parece haberse perdido la convicción de que lo que es intrínsecamente malo - asesinatos, terrorismo, secuestros, etc. - no se torna bueno porque se ponga al servicio de causas que se juzgan justas.

Podemos hacer una cita reveladora del juicio emitido por Milovan Djilas, el deslustrado comunista yugoslavo que, en su obra "La Nueva Clase", critica las prácticas comunistas, y de paso, aunque sin proponérselo, las propias de otros sistemas que no lo son o que directamente se califican de antimarxistas. Son palabras que deben llevarnos a reflexionar sobre el juicio que deber merecer ciertos modelos o ciertos regímenes represivos cuya principal excusa es que tienden a eliminar el marxismo. Djilas dice: "En toda la historia, no se ha dado un caso de fines ideales alcanzados por medios no ideales e inhumanos, así como no ha habido una sociedad libre creada por esclavos. Nada revela la realidad y la grandeza de los fines tan bien como los métodos empleados para alcanzarlos. Si el fin tiene que ser utilizado para condonar los medios es porque en el fin mismo, en su realidad, hay algo indigno. Lo que santifica realmente el fin y justifica los esfuerzos y sacrificios que se hacen por él, son los medios, su perfección constante, su humanitarismo, su libertad creciente (...). Así, al justificar los medios con el fin, el fin mismo se hace cada vez más lejano e irreal, en tanto que la terrible realidad de los medios se hace cada vez más obvia e intolerable".



ENCAMERADO.-En la fotografía superior, a la derecha, se puede apreciar el "pozo dirigido" del campamento "Aranda 78-A", mientras al fondo se distingue la "lengua" de fuego del pozo que arde desde hace dos meses. Abajo, parte del equipo de bombas y compresoras montadas sobre camiones de gran tonelaje y conmutadas entre sí. (Foto MASTER para PRESENCIA).

## Se completó la iluminación en "Avenida de Libertador"

La Alcaldía ha completado la iluminación fluorescente de la Avenida de Libertador, faltando tan sólo un tramo de siete cuadras para que el moderno sistema de alumbrado eléctrico abarque toda la extensión comprendida entre San Jorge y el final de Calacoto. El proyecto de iluminación prevé ese sistema de iluminación a todo lo largo de la avenida Troncal, entre El Alto y Calacoto.

Entre San Jorge y la calle 6 de Obreros, se han colocado 125 puntos incandescentes trabajados por FUMACOL y número igual de artefactos de iluminación a par de mercurio, adquiridos de Phillips.

La colocación de postes y lámparas para su medio efectuada en una extensión de aproximadamente kilómetro y medio.

Una tercera etapa será completada posteriormente en el tramo comprendido entre San Jorge y Estación de Ferrocarril, que se unirá al sistema ya instalado en la carretera a toda la Avenida de Libertador y la calle 6 de Obreros, entre Laboratorios Vita y la confluyente de la Avenida Pando y calles Tumalosa o Ilumina, se han colocado 24 postes y otros tantos artefactos eléctricos.

Posteriormente, según ha informado la Alcaldía, se mejorará la iluminación de la Plaza Martín Gaiti, la nueva avenida que une la Avenida del Ejército con la Simón Bolívar, a través del Parque Roosevelt.

## Ministro de Finanzas

# En 3 ó 4 años se observarán los efectos de las inversiones

En tres o cuatro años más se observarán los efectos positivos de las fuertes inversiones que se hacen actualmente en los diversos sectores de la actividad. Jaime Quiroga Mattos, durante un encuentro con los periodistas. Dijo que este año es bueno para la economía nacional, pues las altas cotizaciones que rigen para las materias primas en el mercado internacional benefician directamente a las finanzas del país y le permiten encarar con mayor decisión los planes de desarrollo que tiene el Gobierno.

Quiroga Mattos anunció que logra el país, los efectos de los proyectos de inversión y en la realización de proyectos de desarrollo.

Retero que las inversiones que ahora se hacen en los diversos campos de la producción podrán dar sus frutos a mediano plazo, impulsando aún más el desarrollo nacional.

Comenzó la declaración del Ministro de Finanzas en un informe recientemente difundido por la Secretaría de la OEA, según el cual Bolivia es uno de los países latinoamericanos que se beneficia más fuertemente con la nueva estructura mundial de los precios.

Quiroga Mattos manifestó que los ingresos extraos son destinados al desarrollo.

El informe de la OEA, difundido la semana pasada en Washington, sostiene que existe el riesgo de haberse perdido un oportuno momento de no ser compartida justamente, proyecciones financieras con el peligro de que los grupos desposeídos pierdan más aún su capacidad adquisitiva.

Según ese documento, Bolivia tendrá un crecimiento nominal de un 5 por ciento de los 10 millones de dólares en su balanza comercial.

Para Bolivia, según los círculos locales de la actividad, el crecimiento de los precios de los minerales y el petróleo, significa una gran oportunidad que se aprovecha al máximo para acelerar la marcha hacia el desarrollo.

## Se inaugura hoy en La Paz Reunión Internacional de Biología Andina

Hoy a las 11 se inaugura en la Cancillería la Reunión Internacional de Biología Andina, organizada por el Instituto Boliviano de Biología de Altura (IBBA), el Instituto Nacional de Salud Ocupacional (INSO), Instituto de Genética Humana (IGH) e Instituto de Medicina Nuclear (IMN), que cuentan con la asistencia de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Cooperación Técnica Francesa y la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Paralelamente será inaugurada también la Reunión regional del proyecto "El Hombre y la Biosfera", de acuerdo a las explicaciones de los organizadores, tiene como objetivo principal promover acciones prioritarias de investigación en la zona andina, así como de cooperación entre los Comités Nacionales del "MAB" de los países andinos, con el fin de promover proyectos coordinados internacionalmente.

Las reuniones contarán con la participación de representantes de los Comités Nacionales del MAB de Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Perú, Venezuela y Argentina, además de representantes de algunos países extra-regionales que tienen interés en colaborar en estudios andinos. Tales como: República Federal de Alemania y Estados Unidos de Norteamérica.

Los datos estadísticos de la Reunión fueron preparados por el Dr. Luis C. Brian, Secretario General de MAB-Bolivia y el Lic. Víctor C. Rodríguez, Vicepresidente de la misma organización.

La Reunión Internacional de Biología Andina se desarrollará en cuatro sesiones.

## El Consejo Universitario de San Andrés analizará problemas hoy

A partir de las 9.00 horas de hoy, será analizada la problemática universitaria por el Consejo Universitario de San Andrés, según se anunció en un momento en que se objetó lo hecho el Rectorado de nuestra principal casa de estudios superiores.

Decanos, representantes docentes y estudiantiles, que conforman la junta directiva, tendrán a su cargo la discusión de los problemas, entre los que se indica se tratará el relacionado a la actual situación de los estudiantes que han sido dados de baja.

La anunciada reunión del Consejo Universitario de San Andrés ha concluido la expectativa de la opinión pública, particularmente de la estudiantil, debido a que de ella podrían surgir soluciones a la actual situación.

El Comité Interfacultativo ha reiterado mediante comunicado que se unirá al sistema ya instalado en la carretera a toda la Avenida de Libertador y la calle 6 de Obreros, entre Laboratorios Vita y la confluyente de la Avenida Pando y calles Tumalosa o Ilumina, se han colocado 24 postes y otros tantos artefactos eléctricos.

Posteriormente, según ha informado la Alcaldía, se mejorará la iluminación de la Plaza Martín Gaiti, la nueva avenida que une la Avenida del Ejército con la Simón Bolívar, a través del Parque Roosevelt.

Quiroga Mattos anunció que logra el país, los efectos de los proyectos de inversión y en la realización de proyectos de desarrollo.

Retero que las inversiones que ahora se hacen en los diversos campos de la producción podrán dar sus frutos a mediano plazo, impulsando aún más el desarrollo nacional.

Comenzó la declaración del Ministro de Finanzas en un informe recientemente difundido por la Secretaría de la OEA, según el cual Bolivia es uno de los países latinoamericanos que se beneficia más fuertemente con la nueva estructura mundial de los precios.

Quiroga Mattos manifestó que los ingresos extraos son destinados al desarrollo.

El informe de la OEA, difundido la semana pasada en Washington, sostiene que existe el riesgo de haberse perdido un oportuno momento de no ser compartida justamente, proyecciones financieras con el peligro de que los grupos desposeídos pierdan más aún su capacidad adquisitiva.

Según ese documento, Bolivia tendrá un crecimiento nominal de un 5 por ciento de los 10 millones de dólares en su balanza comercial.

Para Bolivia, según los círculos locales de la actividad, el crecimiento de los precios de los minerales y el petróleo, significa una gran oportunidad que se aprovecha al máximo para acelerar la marcha hacia el desarrollo.

Hoy a las 11 se inaugura en la Cancillería la Reunión Internacional de Biología Andina, organizada por el Instituto Boliviano de Biología de Altura (IBBA), el Instituto Nacional de Salud Ocupacional (INSO), Instituto de Genética Humana (IGH) e Instituto de Medicina Nuclear (IMN), que cuentan con la asistencia de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Cooperación Técnica Francesa y la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Paralelamente será inaugurada también la Reunión regional del proyecto "El Hombre y la Biosfera", de acuerdo a las explicaciones de los organizadores, tiene como objetivo principal promover acciones prioritarias de investigación en la zona andina, así como de cooperación entre los Comités Nacionales del "MAB" de los países andinos, con el fin de promover proyectos coordinados internacionalmente.

Las reuniones contarán con la participación de representantes de los Comités Nacionales del MAB de Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Perú, Venezuela y Argentina, además de representantes de algunos países extra-regionales que tienen interés en colaborar en estudios andinos. Tales como: República Federal de Alemania y Estados Unidos de Norteamérica.

Los datos estadísticos de la Reunión fueron preparados por el Dr. Luis C. Brian, Secretario General de MAB-Bolivia y el Lic. Víctor C. Rodríguez, Vicepresidente de la misma organización.

La Reunión Internacional de Biología Andina se desarrollará en cuatro sesiones.

## MURIO MIGUEL ASTURIAS...

El traslado de Asturias a Guatemala había sido pedido: la familia de este poeta y escritor, al que levo a figurar en la literatura universal iniciando con ello un género literario que alcanza fama como el "Boom latinoamericano".

Se recuerda que fue el quien expuso el drama del indio guatemalteco, al que levo a figurar en la literatura universal iniciando con ello un género literario que alcanza fama como el "Boom latinoamericano".

Miguel Ángel Asturias, que vivió en París, unía a su renombre de escritor el haber sido un gran luchador político, lo que le valió muchos años de exilio y un premio Nobel de Literatura.

Se le considera como uno de los grandes escritores, no sólo de América Latina, sino del mundo. Fue el creador de la novela "El Señor Presidente", que le valió el Premio Nobel de Literatura.

En 1954 como resultado de un golpe militar en su país, Asturias se exilió en París, donde se casó con la escritora argentina, Alicia Contreras. Fue su segundo matrimonio.

Entre 1955 y 1966 Asturias viajó a la China, Japón, Unión Soviética y otros países. Fue el creador de la novela "El Señor Presidente", que le valió el Premio Nobel de Literatura.

La explicación de los hechos en el Caribe, "Viendo Fuerte" en 1960, "El Papa Verde" en 1961 y "Los ojos de los enterrados" en 1962.

Ocasionalmente escribió para el teatro, "Soluna" en 1964 y "El rey de la alfarería" en 1964.

Como poeta, Asturias dedicó sus trabajos a las tradiciones de Guatemala y a temas amorosos.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

Como Agregado Cultural guatemalteco, viajó por primera vez a Guatemala en 1966, después de haber estado en el extranjero durante 15 años. Como resultado del triunfo de Julio César Mendez Montenegro en la elección presidencial de Guatemala, Asturias se nombró Embajador en Francia, cargo que ocupó hasta su muerte.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

En 1964, como fue nombrado embajador en París, Asturias hizo frecuentes viajes a España por invitación de organizaciones culturales.

## La Embajada de la República Argentina

# INVITA

## al acto de homenaje al 10 de junio

### "DIA DE LA AFIRMACION DE LOS DERECHOS ARGENTINOS SOBRE LAS MALVINAS, SLAS Y SECTOR ANTARTICO"

## que se llevará a cabo en el local de CASA ARGENTINA

### a las 18.30 horas

Expondrá sobre el tema el señor miembro de la Misión Naval Argentina en Bolivia, Capitán de Fragata D. JUAN CARLOS CALMON

Participación, Definición y Alcances Demandas de Participación en la Empresa.  
Distintos Modelos de Participación.  
Estabilidad de los Modelos en los diferentes sistemas nacionales y organizacionales.  
La introducción institucional de la participación.  
Factores condicionales para la participación.

CONDUCTOR DEL SEMINARIO:  
Lic. Roberto Martínez Nogueira.  
Maestr en Administración de Empresas.  
Director del Centro de Estudios de la Empresa, CEDE, Buenos Aires-Argentina.

INFORMES, PROGRAMAS E INSCRIPCIONES:  
Secretaría CEDES.  
Av. Marsical Santa Cruz 1006.  
Teléfonos: 2750 - 23858.  
Calle 1299.  
Buenos Aires - Bolivia.

## CEDES

### CENTRO DE ESTUDIOS EMPRESARIALES

Miembro de International Management Association IMA. Unisapac/Bolivia

### Annuncian el dictado de un Seminario sobre:

## PARTICIPACION EN LA EMPRESA

Participación, Definición y Alcances Demandas de Participación en la Empresa.  
Distintos Modelos de Participación.  
Estabilidad de los Modelos en los diferentes sistemas nacionales y organizacionales.  
La introducción institucional de la participación.  
Factores condicionales para la participación.

CONDUCTOR DEL SEMINARIO:  
Lic. Roberto Martínez Nogueira.  
Maestr en Administración de Empresas.  
Director del Centro de Estudios de la Empresa, CEDE, Buenos Aires-Argentina.

INFORMES, PROGRAMAS E INSCRIPCIONES:  
Secretaría CEDES.  
Av. Marsical Santa Cruz 1006.  
Teléfonos: 2750 - 23858.  
Calle 1299.  
Buenos Aires - Bolivia.

## ANZAFRAESA

dictan un curso especial de

### TRADUCTORADO E INTERPRETARIADO

de Lunes a Jueves de 18. a 19. hs.

### Y UN CURSO ESPECIAL PARA NIÑOS de 16. hs. a 17. hs.

-Siguen abiertas las Inscripciones para los cursos de Francés, -Matricúlese!!!-

### EXPOSICION DE "LOUIS PASTEUR" en nuestro Salón. Vista de 10. am. a 20. hs.

Av. 20 de Octubre N° 2041 Teléfono N° 25022.

PAULOVICH

## Mensaje del Ministro de Educación

El Ministro de Educación, Dr. Mario Serrate Ruiz, ha dirigido el siguiente mensaje a los niños con motivo de la iniciación de las vacunaciones de invierno.

Con bondad preocupados he seguido estos últimos días cada uno de vuestros rostros y he sufrido con vuestras tocecillas y con vuestras fiebres y con vuestros sarampiones y con vuestros coquechales. Creedme, yo también estoy agripado.

La misión de un Ministro de Educación no es solamente la de velar por una instrucción que se vaya superando cada día, sino también cuidar de ese precioso elemento estudiantil, de esos muchachos simpáticos que desfilan por los pasillos del invierno acudian a clase algunos días, se chachaban otros días y al final, en gesto conmovido, decretaron huelga de estudiantes acordándose de que algunos colegios no habían sido dotados de bibliotecas, o de que el material del convenio Carner Enosa no era de la mejor calidad. Cuidando, pues, de vosotros, quiero que permanezcáis en vuestros hogares estos días que se anuncian muy fríos y peligrosos para vuestra salud.

Yo pido a vuestros padres que cuiden de vuestros fríos capucillos. Que se protejan del frío. Que os roden de una temperatura tibia en el seno de vuestros hogares, alrededor de una estufa, o de una chimenea, o en los casos más numerosos de brasero. Así bailaréis al frío y no solamente al frío sino a los gérmenes de terribles enfermedades que os pueden dejar idiotas para toda la vida, como un sarampión.

Es mi mejor deseo que paséis unas lindas vacaciones invernales, al lado de vuestros padres, en la intimidad de vuestros tibios hogares, o que podáis viajar en busca de climas mejores, como por ejemplo Cochabamba. Id a Cochabamba a gozar de la llajta o pasad hasta el Chapare donde podréis conocer al gordito Arce, campeón de Villa Tunari. Los niños de Oruro y Potosí podréis también ir en busca de algunos valles más templados. Mientras que los niños del Sur y del Oriente podrán aprovechar esta breve decencia del invierno para visitar las ciudades del occidente. Bolivia entera unida en sus niños a través de unas vacaciones invernales bien aprovechadas. ¿No veis que es hermoso?

No quiero veros sufrir más por culpa del frío. No quiero otros tesor. No quiero niños con coquechales. No quiero niños engrapados. Sed felices estos días de vacaciones invernales. Luchad contra los estudios, luchad contra los sarampiones, luchad contra las pulmonías. No creáis más problemas a vuestros padres y a vuestro futuro, o al Ministerio de Educación, que os quiere como si fuerais su propia carne. Sed felices en estas vacaciones invernales. Os lo desea, Mario Serrate Ruiz".

Por la copia, PAULOVICH

DE JULIO

...ta y noche MARIA...
...ta y noche LA...
...ta y noche EL...
...ta y noche ES...
...ta y noche 9.00...
...ta y noche 9.00...



TELEVISION BOLIVIANA
PROGRAMACION DEL DIA
LUNES 10 DE JUNIO DE 1974
18.45 HUCKLEBERRY HO...
19.15 PANORAMA FRANCIS...
20.07 EL CONSEJERO...
20.10 UN EXTRAÑO EN...
20.42 NUESTRAS VIDAS...
20.42 DEPORTIVO 7...
21.02 TELENOTICIOS...
21.34 UN PASO AL...
21.34 MAS ALLA...
21.20 NUESTRAS...
21.20 INSTITUCIONES...
21.20 TRANSMISIO...
22.35 SOMBRAS...
22.35 TEMBOROSAS...
23.00 CHEFRE EMISON...
MIRAFLORES Tel. 31319

LA HISTORIA DE AMOR QUE TODA MUJER SONO ALGUNA VEZ VIVIR !!!

¡Llega al cine! SERGIO DENIS
LUIS BRANDONI ALICIA BRUZZO
Me Enamore sin darme cuenta
"INDUSTRIA NACIONAL", "LOS VOLTOS" y MONICA POSSE

ES OTRO SENSACIONAL IMPACTO DE "INCOFISA" LTDA.
MAÑANA GRAN SUCESO Cine SCALA

¡VUELVE EL COWBOY DE LOS OJOS VERDES!
ANTHONY STEFFEN EN SU MAS VIOLENTA ACTUACION
DJANGO El Bastardo
¡UN MENSAJE DE MUERTE! ¡UNA INEVITABLE CITA CON EL DESTINO!

NANA PROXIMO ESPECTACULAR ESTRENO CINE LA PAZ MAÑANA
ORIZONTES PERDIDOS
VIBRA CON ACCION Y EMOCION IRREFRENABLE
UN RINCON DE PAZ EN UN PLANETA EN CONFUSION
CINE TEATRO 16 DE JULIO

Micronoticias

PARIS, 9 (AP).- El Presidente Valéry Giscard d'Estaing expulsó hoy a un prominente Ministro del gabinete en una disputa sobre las pruebas nucleares francesas en el Pacífico.
Giscard d'Estaing, bajo recomendación del Primer Ministro Jacques Chirac, designó al Ministro de Reformas Administrativas Jean Jacques Servan-Schreiber, que hoy le impronó a pro tēsto públicamente en contra de las inminentes pruebas.

BERLÍN, JUN. 9 (AFP).- El líder del movimiento El Falsha, Yasser Arafat, salió reelecto Presidente del Comité Ejecutivo de la OLP (Organización de Liberación Palestina), anunció esta mañana la agencia palestina de noticias.
La elección se hizo en los últimos debates del duodécimo congreso nacional palestino, que concluyó hoy en El Cairo.
Arafat presidió el Comité Ejecutivo de la OLP desde el quinto Consejo Nacional Palestino, realizado en febrero de 1969.

MOSCÚ, JUN. 9 (AFP).- Estados Unidos y la URSS firmarán un importante acuerdo decenal de cooperación económica, científica y técnica durante la próxima visita del Presidente Richard Nixon a Moscú, se indicó hoy aquí de buena fuente.

El jefe de la Casa Blanca debió llegar a la capital soviética el 27 de junio y, en las últimas semanas, expertos norteamericanos y de la URSS negociaron "intensamente" el texto de un convenio de cooperación de ambos países en el dominio de la energía, indicaron fuentes diplomáticas de Estados Unidos.

GINEBRA, SUIZA, JUN. 9 (AFP).- Jóvenes manifestantes levantaron ayer una bandera roja durante 40 minutos en el Palacio de las Naciones de Ginebra para manifestar su repudio al régimen militar chileno.

Los manifestantes, aproximadamente unos mil, protestaron contra la presencia de delegados del gobierno, de los sindicatos y de los sindicatos oficiales chilenos en la Conferencia Internacional del Trabajo reunida en el palacio.

La conferencia, iniciada el miércoles pasado, aplazó su sesión por la mañana hasta el lunes por la mañana.

LIMA, JUN. 9 (AFP).- Aumentó ayer sábado considerablemente el desague de un gigantesco embalse formado en el Río Mantara, centro del país, cuando se desbordó a consecuencia del deslizamiento de tres cerros que sepultaron a personas.

Radio Andina, de la ciudad de Huancayo, situado a unos 130 kilómetros del lugar donde se registró el deslizamiento de tierra, informó que se ha producido "una creciente excepcional" en el desahucio que inició lentamente el jueves pasado.

WASHINGTON, 9 (AP).- El Presidente Nixon declaró hoy que realiza su "viaje largo, difícil y muy importante" al Medio Oriente en el propósito de "ayudar a construir una era de paz en la afectada región".

El Presidente que sale mañana temprano en la primera etapa de su viaje de 24,000 kilómetros, dijo también ante una multitud de partidarios durante un almuerzo, que tiene la intención de servir todo su periodo como y dejar su cargo en enero de 1977 "con nuestras cabezas en alto".

EL CAIRO, JUN. 9 (AFP).- El Consejo Nacional Palestino (CNP), que concluyó hoy aquí sus deliberaciones religiendo como Presidente a Yasser Arafat, adoptó un programa político que por primera vez incluye la idea de realizar por etapas los objetivos de la resistencia palestina.

BUENOS AIRES, JUN. 9 (AFP).- El Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil, Antonio Azeredo da Silveira, destacó la trascendencia de los temas a tratarse en la reunión de cancilleres de los países de la Cuenca del Plata, a iniciarse mañana aquí.

Al llegar esta tarde a Buenos Aires en un avión de la fuerza aérea de su país para participar de la reunión, afirmó Azeredo da Silveira que los países intervinientes "obtienen grandes beneficios, por la magnitud de los proyectos a tratarse".

LONDRES, 9 (AP).- El Príncipe Carlos afirma que es libre de casarse con quien quiera, pero que es probable que escoja a una mujer de familia real o aristocrática, informó hoy el London Sunday.

DANIEL EL TRAVIESO

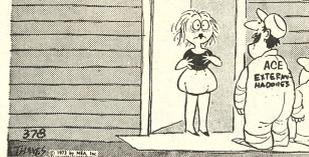


Di nada mas que: "Hola, mamá, es Pepito;"



Espá...Le digo también "Hola, mamá"?

JUSTO Y FRANCO



NO DEBERIA MIRELAE DE NEGOCIOS EN UNA CASA DE BARRIO.

MARIA DE ORO



APARTAMENTO 3 "G"



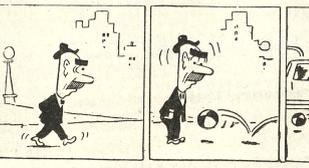
JEFF COBB



MARK TRAIL



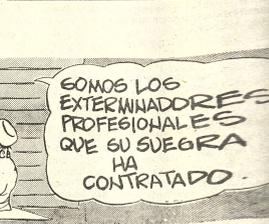
EGOISTO



DIVULGACION



CUANDO UNA VOZ ES TAMBIEN FUERTE...
RETORNANTE SE DICE...
EL TERMINO VIENE DEL...
RALDO GRIEGO ESTENTO...
DEL SITIO DE TROYA...
VOZ FORTISIMA ERA...
PARA TRASMITIR...
SAJES Y ORDENES A DIS...
CIA.



MARIA DE ORO



APARTAMENTO 3 "G"



JEFF COBB



MARK TRAIL



EGOISTO



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
HONORABLE CONSEJO UNIVERSITARIO
CITACION
Se convoca a los miembros del Honorable Consejo Universitario de la Universidad de San Andrés...
La Paz, 9 de junio de 1974
Dr. Mario Aguilar Zenteno
RECTOR DE LA UNIVERSIDAD

## Fallecimiento

Coronel Comandante J.J.OO.CC. y Soldados del Regimiento Escolta esidencial "Colorados" 1.º de Infantería, participan el sensible fallecimiento en cumplimiento del deber, del que en vida fue

† **Cabo Conscripto ALBERTO PLATA ALEJO**

Q. E. P. D.

vitan a los camaradas de las Fuerzas Armadas de la Nación, personas adosas y amigos, se dignen asistir a la traslación de los restos mortales al extinto al Cementerio General el día de mañana Lunes 10 a horas 10 a.m., el cortejo fúnebre partirá de la Calle 31 de Julio N° 585 unyapatá, rvidicos funerales Vésquez.

La Paz, 9 de Junio de 1974.

## Misas

atriz Agreda de Orlandini, esposa (ausente); Gina (ausente), Miguel, rge, Vinka, hijos; los hijos políticos, nietos, hermanos, hermanos líticos y demás familia del que en vida fue señor

† **Don JUAN ORLANDINI KACIĆ**

Q. D. D. G.

egan a sus parientes, amigos personales y personas piadosas, se nen asistir a la misa que en sufragio de su alma y recordando el mer aniversario de su sensible fallecimiento, mandarán oficiar el día mañana martes 11 de junio a horas 18 y 30 en la Capilla del Montículo (pocachi), asistencia comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, 10 de junio de 1974.

DINI MOTORS LTDA., ruega a los familiares, amigos personales, perso- nas piadosas y en especial a la Asociación Automotriz de Bolivia y a la ocaación Nacional de Minereros Medianos y otras entidades a los que teneció, el que en vida fue señor

† **Don JUAN ORLANDINI KACIĆ**

Q. D. D. G.

currir a la misa que en sufragio de su alma, se mandará oficiar el día mañana martes 11 de junio a horas 18 y 30, en la Capilla del mtículo (Sopocachi), recordando el primer aniversario de su sensible lecimiento.

asistencia comprometerá nuestra eterna gratitud.

La Paz, 10 de junio de 1974.

SIC, ORLANDINI Y CIA. LTDA., ruega a los familiares, amigos perso- nas piadosas y en especial a la Asociación Nacional de Mineros Medianos, Asociación Automotriz de Bolivia y otras entidades a los que teneció, el que en vida fue señor

† **Don JUAN ORLANDINI KACIĆ**

Q. D. D. G.

currir a la misa que en sufragio de su alma, se mandará oficiar el día mañana martes 11 de junio a horas 18 y 30, en la Capilla del mtículo (Sopocachi), recordando el primer aniversario de su sensible lecimiento.

asistencia comprometerá nuestra eterna gratitud.

La Paz, 10 de junio de 1974.

## AGRADECIMIENTO E INVITACION

familia del que en vida fue su señor Dr.

† **MAMERTO URRIOLAGOITIA HARRIAGUE**

EX-PRESIDENTE DE BOLIVIA

(Q. D. D. G.)

radece profundamente a todas las personas e instituciones amigas por : expresiones de condolencia e invitan a la Misa de 8 días que en rragio de su alma, se oficiarán en la Parroquia de los PP. Carmelitas el día de mañana martes 11 de junio 1974 a horas siete de la noche.

## TECNICO ELECTRICISTA

Empresa Industrial requiere los servicios de un Técnico Electricista para desempeñar el cargo de Encargado de la sección eléctrica dependiente del departamento de Mantenimiento.

Se exige grado de instrucción acorde al puesto y una experiencia de 4 a 5 ios en cargos similares.

Su residencia y lugar de trabajo está fijada en el campo a 65 Km de la ciudad Cochabamba.

Presentar Currículum Vitae a Casilla 2244 hasta Hrs. 18.00 p.m. del 12 de nio.

**GRAN OFERTA DE INVIERNO**

happy hands

ANTES \$b. 36.-

AHORA \$b. 30.-

PROTEJA SUS MANOS EN INVIERNO CON **HAPPY HANDS**

COMPRE AHORA MISMO EN SU PERFUMERIA O FARMACIA

## PRESENCIA

## AGENDA FEMENINA

### BINGO

El próximo sábado 15 se levará a cabo un Bingo Gigante organizado por el Comité de Damas Rotarias, con el objeto de recaudar fondos por obras de la comunidad. Los tickets pueden ser adquiridos en la Secretaría de Rotary Club, Av. Arce 550, Montevideo (Edif. Montevideo 3er. piso).

### ATENEO FEMENINO DE ESTUDIOS JURIDICOS Y SOCIALES

En reunión especial celebrada durante el transcurso de esta semana, la institución del rubro referido a la Dra. María Inés Vera de Ayora por haber sido designada Jefe de Adquisiciones del Ministerio de Finanzas y a la Dra. Norah Zeballos del Barco quien fue promovida al cargo de Jefe de la Sección Coactiva de la Renta.

### MUJERES DE NEGOCIOS Y PROFESIONALES

El Directorio y socios de esta organización se reúnen esta tarde, a horas 18, en las oficinas de Artesanías Bolivianas, situadas en la calle Sánchez Lima 18.

### VOLUNTARIAS DEL INSTITUTO DE REHABILITACION

Celebraron su reunión mensual el pasado viernes en casa de la señora Elena de Bilbao.

### COMF

Esta tarde, en el local de El Alcazar, situado en la Plaza Uyuni, Miraflores, se realizará

el te-rummy de beneficencia, preparado por la Confederación Nacional de Instituciones Femeninas.

### RESIDENTES CINTEÑAS

Las integrantes de la Asociación de Residentes Cinteñas se reúnen mañana a horas 18, en el domicilio de la señora Carmela Molina de Indaburu.

### CIRCULO DE MUJERES PERU-RIOTISTAS

Mañana, en sesión especial, se realizará en su Secretaría de la Asociación de Perunistas, los componentes del Circulo recibirán la visita de directivos del Comité Pro Mar Boliviano. La reunión se iniciará a horas 14:30.

### COMITE DE DAMAS CRUCENAS

Se reúne en su té mensual esta tarde, en la residencia de la señora Norma Ballivián de Pareda, situada en la Plaza Abaroa 650, Sánchez Lima 2440.

### COMITE DE DEFENSA DE LOS DERECHOS DE LA PAZ

Los componentes de la sección femenina de esta institución se reúnen esta tarde a horas 18 en su local de la calle Mesero 1080.

### CLUB INTERNACIONAL

El Circulo Femenino de esta institución realiza esta tarde un te-rummy para recaudar fondos destinados a sus obras sociales.



OTOSO-INVIERNO. Un nuevo modelo para la temporada Otoño-Invierno, que presenta la creación Hermes. La modelo muestra un bodi "Poney" y un maillote de Gortain (Foto Dominique Laporte).



VAPOROSO Y ELEGANTE.- Este modelo realizado en gasa de seda natural muestra la tendencia de la moda en trajes de noche. Con falda plisada muy tenuemente fleca la cintura baja, un chaquetón con puños y manga abullonada y un pañuelo al cuello. El diseño se presta para diversas ocasiones. (Agencia Giornalistica Italia).

## VISITADOR MEDICO

Laboratorio extranjero importante necesita un visitador médico con experiencia. Los interesados deben enviar su solicitud por escrito a la Casilla No. 175 de esta ciudad, adjuntando fotografía y curriculum vitae e indicando preferencias de sueldo.

## COMPANIA BOLIVIANA DE ENERGIA ELECTRICA S.A.

Bolivian Power Company Ltd.  
Cortes de Energía para mejorar sus servicios.  
El día MIÉRCOLES 12 de junio, de hrs. 14:00 a 16:00. Zona (ALACOTO) afecta a: Calle 10 entre Ballivián y Patiño, Calle Sánchez Bustamante entre calles 12 y 9

## CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

### COMUNICADO

Se comunica a los interesados, que la apertura de propuestas a la Licitación OP-52/74, se efectuará el día miércoles 12 del mes en curso, a horas 15.- p.m. en las Oficinas del Departamento de Propiedades Mineras de la Corporación Minera de Bolivia quinto piso, de la Avenida Camacho esquina Loayza N° 1396.

La Paz, 3 de junio de 1974

GERENCIA GENERAL

## H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

### CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. 23/74

#### SEGUNDO LLAMAMIENTO

Por orden del señor Alcalde de La Paz, se convoca a las firmas importadoras y comerciales, a presentar propuestas para la provisión de siguiente material:

- 27 Piezas Baterías de 12 volt. 54 placas 60 Amperios
- 2 Piezas Baterías de 6 volt. 15 placas 77 Amperios
- 2 Piezas Baterías de 6 volt. 19 placas 80 Amperios
- 6 Piezas Baterías de 12 volt. 180 Amperios
- 6 Piezas Baterías de 6 volt. 105 Amperios

Las propuestas deberán ser presentadas en la oficina de la Oficialía Mayor, hasta el día miércoles 12 de junio a horas 17:00, con todas las formalidades de Ley.

La Paz, 7 de junio de 1974

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

## CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

### CONVOCATORIA A

#### PROPUESTAS CC-23/74

Por segunda vez se convoca a propuestas para la provisión de FIERROS ESTRUCTURALES "T" Y FIERRO CANAL, con destino a nuestra Empresa Pulacayo

El pliego de especificaciones se encuentra a disposición de los interesados, en la Secretaría de la Comisión de Adquisiciones, 4to. piso, Edificio Central.

GERENCIA DE ADQUISICIONES

La Paz, junio 7 de 1974

## Fallecimiento

"BOLIVAR" S.A. DE SEGUROS participa el sensible fallecimiento del que en vida fue su asegurado

† **Señor JOSE VERA CAJAS**

(Q. E. P. D.)

ruegan a sus familiares, personas piadosas y demás amigos asistir a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General el día de hoy Lunes 10 a horas 16 p.m. (cuatro de la tarde).

El cortejo fúnebre partirá de la Avenida Collasuyo N° 1580. Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, Junio de 1974.

## Misas

Juan Alberto, Alicia, Luis, Graciela, Nelly, Bertha, Raúl y Norah Vásquez Gamboa García, hijos de Bené Montes de Oca, Hugo Villanueva, Javier Echenique (ausente), Elba, Nelly, hijos políticos; sobrinos, nietos, primos y demás familia del que en vida fue Benemérito de la Patria

† **Don FELIPE VASQUEZ A.**

Q. E. P. D.

ruegan a sus amigos y personas piadosas se dignen asistir a la misa que en sufragio de su alma y recordando el primer mes de su florado fallecimiento se oficiarán en el templo de San Juan de Dios el día de mañana martes 11 a hrs. 18 y 15. Favor que agradecerá la familia doliente.

El duelo se despidе en la puerta del templo.

La Paz, Junio de 1974.

La familia del que en vida fue

† **Señor don GERARDO TERRAZAS A.**

(Q. E. P. D.)

ruegan a sus parientes, amigos y personas piadosas se dignen asistir a la misa que recordando el primer mes de su florado fallecimiento mandarán oficiar el día de mañana martes 11 del presente a horas 10:30 a.m., en el Templo de la Merced (Mercado de Flores).

Favor que agradecerá la familia doliente.

Julio Ugarte Guzmán, esposo; Ernestina U. vda. de Agrament, Adriana U. vda. de Morales, Andrés Guzmán y Candelaria vda. de Ugarte, hermanos políticos, los sobrinos y demás familiares de los que en vida fue señora

† **Doña GOYA DURAN DE UGARTE**

Q. E. P. D.

Invitan a sus amitados y especialmente a los residentes sorobianos y jubilados ferroviarios se dignen asistir a la misa de requiem que mandarán oficiar el día de mañana martes 11 del presente a hs. 11 y 30 en la Iglesia de Nuestra Señora de la Merced.

Su asistencia a este acto de piedad cristiana será muy agradecida por la familia doliente.

El duelo se recibe en la puerta del templo.

### INVITACION RELIGIOSA

Los Inconsoables familiares del que en vida fue

† **FRANCISCO ALBERTO**

(GUNNY)

VARGAS RIOS

recordando el día de su natalicio, ofrecen una misa el día 12 de los corrientes, a horas 20, en la Catedral de la ciudad de Trinidad, Beni.

Al agradecer por sus plegarias y oraciones y la concurrencia de las personas amigas y generosas, reconocen su eterna gratitud.

Trinidad, junio de 1974.



olivia, lunes 10 de junio de 1974.



CANCHAL DE CEMENTO.- Vista parcial de la cancha oficial del Sucre Tennis Club. Tiene una capacidad para tres mil espectadores cómodamente instalados. Al fondo, el nuevo restaurant de la entidad, en los años del acceso a la piscina recreativa.



TROFEO.- Parte de los trofeos que a lo largo de 51 años de existencia ganó el Sucre Tennis Club en diferentes competencias, tanto locales como nacionales. La entidad dirigida por Germán Sadud y un cuerpo de directivos, contó en sus mejores días por el momento la meta es habilitar la piscina cubierta con capacidad para 2 mil personas.

# 51 años de vida de una entidad de mucha vida

## El Sucre Tennis Club y su gran labor

POR GUIDO FRANCO VISCARDA

En nuestro medio - hablando de entidades deportivas - sobrepasar los 50 años de vida significa mucho, y refleja el sacrificio y desvelos de dirigentes que a través de los años lucharon en forma deno-

dad para sacar adelante a su club. Concretamente nos referimos al Sucre Tennis Club, benevolencia entidad deportiva de nuestro medio, que precisamente el próximo sábado festeará sus 51 años de fundación.

La entidad a lo largo de los años, ha sabido forjar grandes satisfacciones y deparó enormes satisfacciones a socios y dirigentes. El Sucre Tennis Club tiene como a su actual presidente al Sr. Germán Sadud Ledezma, quien hace tiempo está vinculado a este tipo de actividades.

Los festejos del 51 aniversario estarán enmarcados en so-

riedad y austeridad, nos dice Sadud Ledezma, en vista de que "peleamos" los dirigentes para ahorrar dinero para la entidad y encarar la conclusión de algunos pendientes.

El próximo sábado las canchas del Sucre Tennis Club serán escenario de un torneo "municipal" en el que participarán delegaciones de Oruro, Cochabamba, Sucre, Santa Cruz y por supuesto del club anfitrión. El certamen está destinado a jugadores de primera categoría.

En forma simultánea se jugará otro campeonato cuadrangular para jugadores de segunda y tercera categoría entre tenistas de los clubs The Strongest, Ferroviario, Ferrerías y el Sucre Tennis.

Una sobria recepción social será el punto alto de los festejos, misma que se realizará el próximo sábado por la noche. La clausura de los torneos y la correspondiente entrega de premios a los ganadores tendrá lugar al día siguiente.

**BREVE HISTORIA**  
El Sucre Tennis Club se fundó en junio 1923. Fueron cinco entusiastas deportistas de ese entonces que sin saberlo sembraban una semilla en el campo del deporte sin pensar las grandes cosechas que lograrían a lo largo de 51 años. Los socios fundadores fueron Luis Armando Oterin, René Baptista Guillermo Tapia, Abelardo Alcazar y Enrique Novillo. Los cinco ocuparon los primeros cargos en la entidad y se destacaron por su caballerosidad y corrección dentro y fuera del campo de juego.

Resumamos la continuación un "Pequeño Historial de los inicios del Sucre Tennis Club", artículo publicado en una revista de la entidad en ocasión de las "Fiestas de Oro" y cuyo autor es el Sr. Alberto Benavides, ex presidente de la entidad. El artículo dice lo siguiente:

Antes de referirme a un estado físico de realizaciones, habria que remontarse a los años 1911-1923. Era un grupo de jóvenes aficionados a la práctica del tenis, muchos de ellos no alcanzaban en su presupuesto a la compra de una raqueta; sino, y para conseguir que naciera una entidad que formara una nueva institución. Pues bien, en un día lluvioso, los cinco decidieron las bases en la casa particular del Señor Luis A. Oterin. El mismo club de tenis de Oruro, "Mariscal Sucre", comenzó sus actividades, aunque en esos días no se había comprado el terreno.

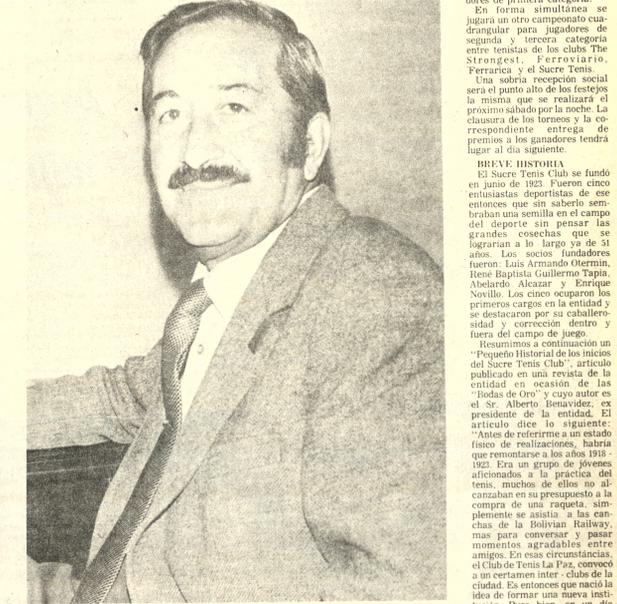
Cada capítulo es largo y laborioso, no han faltado renuncias, problemas, dificultades, incomprensiones y muy amargas experiencias. Hubo un sector de socios descontentos que quisieron hacer aprobar una modificación de Asamblea para rechazar la compra de los terrenos de Miraflores.

El seleccionador Valdegras comentó a su vez, la atribución de nombres a sus jugadores, puntualizando: "los que tienen los cinco primeros números no serán automáticamente los titulares. Los 22 jugadores tienen idénticas posibilidades de ser seleccionados. Eso depende de ellos, de su forma física, de su aclimatación."

La aclimatación consistió de hecho, un falso problema, el mayor parte con sus propios recursos. Este último día de los entrenamientos o encuentros, se entregaron al juego de naipes, tenis de mesa, etc.

Me atrevo a decir: prosigue el artículo del Sr. Benavides: "que en un laboratorio no se obtienen formulas; para resolver problemas, únicamente en un cerebro soñador salen grandes soluciones. Servir a una institución antes que servirse de ella, debiera de ser el alma del club. Gracias a Dios, el nos dio la razón y el tiempo nos ha demostrado: 'Las obras quedan y los hombres pasan'". Al cumplirse el quincuagésimo aniversario del club, soy testigo de que hubieron directores con hombres dinámicos, que emprendieron la lucha por conseguir situar a la institución en el nivel de progreso y respeto que se merece y no me cabe sino felicitarlos efusivamente a todos ellos, y desear que los futuros conductores de los destinos del Sucre Tennis Club, emulen y superen a sus antecesores, para que todos los días que hemos visto nacer esta Institución."

Quiénes tienen ahora la responsabilidad de llevar adelante los destinos de esta entidad son las siguientes personas: Presidente: Germán Sadud Ledezma, vice presidente: Carlos Arce Murillo; secretario general: Roberto Crespo de actas: Pablo Sisz; gerente: Carlos Rosaza; gerente Raúl Vargas, Vocales: Sócrates Bernal, Jaime Sandy, Jorge Lara, Luis Monte, Jaime Agramont, José E. Guzman, Guillermo Mirandos, Rafael Valenzuela, y Marcelo



ACTUAL PRESIDENTE.- Este es Germán Sadud Ledezma, actual presidente del Sucre Tennis Club. Es de las intenciones a PRONEXIM (1) manifestarse a favor de dejar techada la piscina recreativa de la entidad, para el efecto se firmó un contrato con la empresa nacional FIMACOL. El Sucre tiene a la fecha 200 socios que mensualmente cotizan 20 mil pesos bolivianos.

## El programa completo del mundial de fútbol

La diferencia entre Alemania Occidental y Brasil se inclinará una hora después. El grupo USA, que jugará en los partidos del campeonato mundial de fútbol en los próximos días, se jugará en los partidos de la primera ronda, la fase I y el encuentro final. El grupo USA, que jugará en los partidos del campeonato mundial de fútbol en los próximos días, se jugará en los partidos de la primera ronda, la fase I y el encuentro final.

El grupo III, de Holanda, Suecia, Bulgaria y Uruguay, comenzará el 15 a las 10:00 con partidos entre Holanda y Uruguay en Hannover y Suecia y Bulgaria en Dusseldorf. El 19 en Dortmund lo harán Holanda y Suecia a las 10:00 y Bulgaria y Uruguay en Hannover a las 12:00. La última fecha será el 23 a las 10:00 en Dortmund con Holanda-Bulgaria y en Uruguay en Hannover y Suecia y Bulgaria en Dusseldorf. El grupo IV, con Argentina, Italia, Polonia y Haití, inicia los partidos el 15 a las 12:00 en Stuttgart con Argentina-Polonia y en Munich Italia-Haití. El 19, a las 12:00 Argentina-Italia en Stuttgart y Polonia-Haití en Munich. El 23 Polonia-Italia a las 10:00 en Stuttgart y a la misma hora Argentina-Haití en Munich. Los partidos de la rueda semifinal se jugarán los días 23, 30 y 3 de julio. Los horarios serán a las 10:00, 12:00 y 14:00. Los escenarios serán Frankfurt, Gelsenkirchen, Dortmund, Hannover, Dusseldorf y Stuttgart. El 6 de julio se definirá el tercer puesto a las 10:00 en Munich; el 7 la final entre el 06:00 y las 10:00.



FUNDADORES.- Estos son los fundadores del actual Sucre Tennis Club: Luis Armando Oterin, René Baptista, Guillermo Tapia, Abelardo Alcazar y Enrique Novillo. La entidad fue fundada en 1923 bajo el nombre de "Mariscal Sucre".

## La preparación de los italianos para mundial

Roma, (AFP).- Por primera vez en su historia, la preparación de la selección Italia fue llevada a cabo bajo el signo de la serenidad. El menor deseo de los seleccionados fue colmado.

Los futbolistas trabajaron en serio y con tranquilidad en los dos campos de entrenamiento de Appiano Gentile y Coverciano. Gianni Rivera redescubrió la alegría de jugar, Gigi Riva la garra, los integrantes del juventino olvidada la decepción del campeonato y los del Lazio, Chingaglia en cabeza, borrarán las huellas de las jornadas congasadas a celebrar un título sorprendente.

Faschetti, el viejo capitán se entregó a un ligero entrenamiento para no correr el riesgo de lesiones musculares, mientras que Bonegna trabajaba con entusiasmo para conquistar un puesto de titular, incluso en el ala.

Los jugadores de la selección italiana se preparan para el mundial de fútbol en un ambiente de serenidad. El menor deseo de los seleccionados fue colmado.

Los jugadores de la selección italiana se preparan para el mundial de fútbol en un ambiente de serenidad. El menor deseo de los seleccionados fue colmado.

Los jugadores de la selección italiana se preparan para el mundial de fútbol en un ambiente de serenidad. El menor deseo de los seleccionados fue colmado.

Los jugadores de la selección italiana se preparan para el mundial de fútbol en un ambiente de serenidad. El menor deseo de los seleccionados fue colmado.

Los jugadores de la selección italiana se preparan para el mundial de fútbol en un ambiente de serenidad. El menor deseo de los seleccionados fue colmado.

## BANCO MINERO DE BOLIVIA

Requiere los servicios de un técnico en manejo de Archivos sujeto a contrato especial. Indótil presentarse sin certificados. Ref: Subgerencia Administrativa

## YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS PROVISION DE MATERIALES

Se invita a las firmas interesadas a la provisión de materiales apensarse a nuestra División de Adquisiciones 4o piso, Edificio Central, calle Bueno s/n a retirar los Pliegos de Especificaciones correspondientes a nuestros pedidos detallados a continuación, los días 10 y 11 de junio de 1974.

PARA IMPORTACION GRUPOS ELECTROGENOS BOMBAS PARA SURTIDORES MANGUERAS EQUIPOS PARA SOLDAR

fotocopias a segundo cada copia

AVISO DE REMATE

El Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios en cumplimiento del D.S. N° 11497 y con la debida autorización de Bienes Nacionales de la Contraloría General de la República, convoca a remate de los bienes de ex-CONCOFRUT de acuerdo a lo siguiente:

BRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A. CONVOCATORIA A PROPUESTAS

FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A. de la ciudad de Sucre, invita a firmas comerciales del país, presentar propuestas para la provisión de unión Volquete, de acuerdo al siguiente detalle:

Motor: Diesel Capacidad de 6 y medio a 8 toneladas. Cilindros seis. Frenos: neumáticos Marcha: adelante 5, atrás 1. Neumáticos: 10.00 X 20.

ING. MARCELO GÓMEZ T. INGENIERO DIRECTOR



SEGUNDO DE BRAVO. El arquero Lafonté era balido ante el impresionante disparo de Bravo arribal. Al centro, la pelota rebota y volvió a la línea. Lafonté sonre y se resigna. Abajo, los brazos de sus nuevos compañeros para el autor de la victoria de los bolivariats.

# La Bélgica continúa como puntero cruceño

SANTA CRUZ, 9 (Especial).- La Bélgica logró mantener esta tarde su posición de líder absoluto del profesionalismo futbolístico de Santa Cruz, al vencer por estrecho marcador a Oriente Petrolero, en partido de fondo cumplido en el Estadio "William Bendek" y con arbitraje de Luis Barranco.

Genaro Hurtado, cuando se cumplían 17 minutos del primer tiempo anotó el único gol y pese al reiterado afán de Oriente Petrolero, no llegó por la notable actuación de Purificación Venegas que, pese a jugar desgarrado, salvó a su valla de inminentes caídas.

En el otro partido de la fecha empataren Real Santa Cruz y Guabirá uno a uno. Jiménez a los 9 y Rocabado a los 11, ambos en el primer tiempo, fueron los autores de los goles.

La Bélgica, mantiene su condición de puntero con 14 puntos en diez juegos e inmediatamente persiguiendo aparecen Real Santa Cruz y Ferroviario con 13 unidades.

EN ORURO  
ORURO, 9 (Especial).- Mieres dijo conquistado esta tarde su primera victoria en el campeonato profesional orureño venciendo por dos goles a uno a Deportivo Itos y en el primer tiempo Ingenieros superó a Litoral por dos goles a cero.

EN SUCRE  
SUCRE, 9 (Especial).- Jamin mantuvo su posición de campeón en la tabla de valores venciendo hoy a River Plate por tres goles a dos, y Fancesa, elenco recientemente ascendido, superó con justicia a Poller por dos goles a uno.

EN COCHABAMBA  
COCHABAMBA, 9 (Especial).- Wisteman consiguió su tercera victoria consecutiva en el certamen profesional de fútbol, venciendo hoy a Litoral por dos goles a cero, conquistando así por Vargas y Sánchez. Además de mantenerse invitado y puntero absoluto, Wisteman parece no sentir la ausencia de sus principales figuras que han sido colocadas en "bolsa".

En el preliminar Aurora ganó a Municipal por dos goles a uno.



BUCHAVAGATTO. El marcador de punta de Mariscal Santa Cruz Leopoldo Fernández, mientras Lafonté estaba fuera de su valla. Siaccia también recha a su atacante.

# Litoral sumó un nuevo triunfo en el voleibol

Litoral y Chaco, en categorías masculina y femenina, respectivamente, consiguieron ayer mantener su condición de victorios al cumplirse nueva fecha del torneo oficial de voleibol, que ganó con cierto susto pudiendo caer alguno pero que fue la más baja en calidad técnica a punto tal de que los enfrentamientos particularmente femeninos fueron tediosos.

Litoral superó a Ingosem por dos a uno, anotando parciales de 15-10, 10-15 y 15-13 y Chaco, en damas, apabulló a Lealtad por dos a cero, con anotaciones de 15-8 y 15-10.

En otro partido masculino, Gimnasia derrotó a Lealtad por dos a uno, con parciales de 6-15, 15-10 y 15-11 y Universitario, femenino, ganó a Ingles Católico por dos a uno, con anotaciones de 11-15, 15-13 y 15-10.

LOS PARTIDOS  
Como sucede en el fútbol alarma la falta de regularidad en algunos planteleros. Litoral ganó con cierto susto pudiendo caer alguno pero que fue la más baja en calidad técnica a punto tal de que los enfrentamientos particularmente femeninos fueron tediosos.

Litoral superó a Ingosem por dos a uno, anotando parciales de 15-10, 10-15 y 15-13 y Chaco, en damas, apabulló a Lealtad por dos a cero, con anotaciones de 15-8 y 15-10.

En otro partido masculino, Gimnasia derrotó a Lealtad por dos a uno, con parciales de 6-15, 15-10 y 15-11 y Universitario, femenino, ganó a Ingles Católico por dos a uno, con anotaciones

# Augusto Saravia se adjudicó Mini-Rally

Augusto Saravia se adjudicó la competencia automovilística "Mini-Rally", que contó con el auspicio del Rotarac, La Paz. El vencedor, acumuló 230 puntos en contra, habiéndose hecho acreedor a valiosos premios donados para el efecto.

La competencia se largó a las 8 horas de la Plaza Mansilla, y estuvieron a dar la largada, personalidades del deporte nacional.

En realidad este año, esta competencia no contó con gran cantidad de participantes, pero en cambio, tuvo la misma emotividad. Los corredores, cumplieron una variedad de tareas, teniendo tiempo libre. Sin embargo, apreciamos que hubo mucho orden y el público contribuyó a que el evento alcanzara su cometido.

RESULTADOS  
Los resultados oficiales son:

1.- Augusto Saravia con 266 puntos en contra. 2.- Club Nacional, con 288 puntos en contra. 3.- Miguel Díez de Medina, con 282 puntos en contra. 4.- Jorge Handal, con 287 puntos en contra. 5.- Oscar Arana, con 288 puntos en contra.

En las próximas horas, se aprobará la fecha de entrega de premios en un acto especial que se cumplirá en las oficinas de la Comisión Deportiva Nacional del A.C.D.



SPORT-TITO

## Argentina cayó en básquetbol

CACERES (AP).- España superó a Argentina en baloncesto hoy ante 3.000 espectadores que llenaban el Pabellón Polideportivo municipal de Cáceres.

El encuentro fue el segundo jugado entre ambas selecciones como preparación para los campeonatos del mundo que disputarán en julio en Puerto Rico.

También la selección española venció a la Argentina 98-75 hace dos días en Cuenca.

## Rivera Meruvia renuncia de AFLP

El Primer Vice-presidente de la Asociación de Fútbol de La Paz, Dr. Fernando Rivera Meruvia, presentó renuncia a los pocos minutos que se oficializó el alejamiento del titular de la AFLP, Julio Lara. Esto, en un momento de la noche del viernes. Estas dos renuncias serán consideradas mañana en reunión de Consejo Central, acto que deberá ser presidido por el Dr. Samuel Castro en su calidad de Segundo Vice-presidente.

# Scudería Tyrrell ganó Gran Premio de Suecia

AMSTERDAM, SUECIA, 9 (AP).- Los novatos de la escudería Ken Tyrrell, el sudamericano Jody Scheckter y el francés Patrick Depailler, ratificaron hoy su excelente actuación en las pruebas clasificatorias y se adjudicaron los dos primeros puestos en el Gran Premio de Suecia de fórmula uno.

Simultáneamente el ex campeón mundial, Emerson Fittipaldi, de Brasil, conquistó con su McLaren la cuarta posición y se afianzó como líder en el campeonato mundial de conductores.

Los azules Tyrrell Ford, que conquistaron el salado las dos posiciones de privilegio en la largada, partieron raudos desde el comienzo.

Scheckter tomó la delantera y Depailler, sobre la cuerda, salió inmediatamente detrás del héroe local Ronnie Peterson.

que colocó su Lotus JPS en segundo lugar.

El constructor Derek Gardner comentó que ambos pilotos hicieron hoy una extraordinaria carrera.

"No me sorprende, ya que ambos habían estado actuando muy bien últimamente. Las dos máquinas corrieron sin dificultades durante toda la carrera y no tuvimos problemas serios", explicó. "Estoy seguro que Jody es uno de los muchos que puede atrapar este año el título mundial."

La victoria de Scheckter, primera en un Gran Premio, otorgó a Tyrrell Ford su primer triunfo en la temporada, y elevó al sudamericano en el campeonato mundial de conductores.

El compañero de Fittipaldi, el neocelandés Dennis Hulme, que ganó el año pasado el Gran Premio de Suecia desplazando a Peterson a sólo dos vueltas del final, también debió abandonar.

Scheckter estaba satisfecho por su victoria, aunque no sorprendido. "El auto anduvo perfectamente todo el trayecto", explicó. "Cuando estábamos a mitad de carrera teníamos la delantera y Ken Tyrrell nos señaló que cualquiera de nosotros podía ganar."

"No estábamos preocupados pese a que Hunt estaba cerca durante las vueltas finales; teníamos una ventaja segura y nos concentramos en conservarla", añadió.

James Hunt, en un Hesketh de registro privado, se adjudicó el tercer puesto después de una tenaz persecución durante las últimas 12 vueltas. Hunt, que faltando cuatro vueltas estaba a nueve segundos de los Tyrrell, redujo la diferencia a 5,3 segundos a dos vueltas del final.

Hunt, británico de 28 años que pasó el año pasado en el Gran Premio Norteamericano de Watkins Glen, donde fue escudo, se adjudicó este año sus primeros puntos en la categoría y tiene buenas probabilidades de escalar posiciones.



**MINI RALLY.** Los participantes en carrera de vehículos a la altura del Prado. La competencia del Rotarac alcanzó pleno éxito pese a que fue superada la velocidad en el evento. Mucha participación entre los participantes.

**ROPA INTERIOR B.V.D. PIJAMAS**

**CUPON**

**CABALGATA DEPORTIVA PHILIPS**

Programa "Almorzando con sus Favoritos"

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Yo deseo almorzar con: \_\_\_\_\_

Nota: - Estos cupones deberán ser enviados a la casilla 4290, hasta los días viernes de cada semana.

**Opotónico**

resfríos... gripes... viene bien

**ANTIGRIPAL COMPUESTO**

cada tableta 50 Cts. en todo el país.

**PRESENCIA**

EN COLABORACION CON **IBERIA**

LE OBSEQUIA UN PASAJE A MA... SI AGIERTA LOS DOS PRIMERCOS... LUGARES DEL ...

**CAMPEONATO MUNDIAL 7**

ESTE ATENTO A LAS BASES DE ESTE FABULOSO CONCURSO, QUE APARECERAN PROXIMAMENTE ESTE MATUTINO

**ANTIGRIPAL COMPUESTO**

resfríos... gripes... viene bien

cada tableta 50 Cts. en todo el país.